

# GENERELLE VILKÅR FOR KJØP AV TJENESTER

## 1. VIRKEOMRÅDE

- Disse vilkår gjelder alle tjenestekjøp til Store Norske konsernet: Store Norske Spitsbergen Kulkompani AS, Store Norske Gruvedrift AS, Store Norske Spitsbergen Grubekompani AS, Store Norske Boliger AS, og Gruve 3 AS og Pole Position Logistics AS (SN), samt eventuelle selskaper som tilkommer konsernet.
- Eventuelle avvikende vilkår er uten virkning for leveransen, med mindre vilkårene er skriftlig godtatt av SN.

## 2. BESTILLING

- Kun skriftlige bestillinger, der pris, oppdragets omfang og rekvisit framgår, er bindende for SN.
- Bestillingen skal ordrebekreftes uten ugrunnet opphold. Ordrebekreftelsen skal inneholde pris, oppdragets omfang, rekvisit og leveringstidspunkt.

## 3. PRIS OG BETALING

- Prisen (jf. bestillingen) er fast og eksklusiv merverdiavgift, men inkludert eventuell toll, skatter og andre avgifter.
- Når ikke annet er avtalt, skal leverandørens honorar beregnes etter medgått tid og avtalte times-/dagsatser. Overheadkostnader, som kopi, data mv., dekkes ikke med mindre annet er avtalt.
- Leverandøren kan ikke kreve justering av pris som følge av eksempelvis endring i råvarepris eller tilleggsarbeid med mindre tilleggsarbeidet er en endring etter punkt 5. Leverandøren kan ikke kreve overtidsbetaling eller dekning av andre tillegg, med mindre dette er særskilt avtalt på forhånd.
- Fakturagebyr, purragebyr eller andre gebyrer som ikke følger av avtale, aksepteres ikke.
- Faktura skal inneholde 30 dagers betalingsfrist etter at tjenesten er utført og faktura med avtalte bilag er mottatt. Faktura oversendes per EHF eller, der EHF ikke er mulig, pr e-post til: [invoice.916300395@kollektor.no](mailto:invoice.916300395@kollektor.no). Betaling innebærer ingen godkjenning av leveransen.
- Faktura skal angi bestillers navn og ev. referanse. Faktura skal dokumenteres med timelister og utleggskontroll i form av bilag.
- Faktura med mangler i forhold til avtale og/eller angitte krav, vil bli returnert for korrigerings. Ved re-fakturering påløper ny betalingsfrist på 30 dager etter mottatt korrigeret faktura.
- Ved forsinket betaling svares forsinkelsesrente etter gjeldende sats. Leverandører som overdrar fakturaer til tredjemann for innkreving, står fortsatt ansvarlig ovenfor SN for alle krav etter avtalen.

## 4. KRAV TIL TJENESTEN/LEVERANSEN

- Tjenesten skal leveres med normalt god fagmessig kvalitet og utføres av kvalifisert personell som innehar nødvendige sertifikater, fagbrev og autorisasjoner.
- Leverandøren skal ha et tilfredsstillende kvalitetssikringssystem. SN har rett til innsyn i leverandørens HMS-plan og all underliggende dokumentasjon vedrørende ytelsen.
- Levering skal anses å ha skjedd når eventuelle overtakelsesprøver er gjennomført og bestått, og all foreskrevet dokumentasjon overlevert.
- Tjenesten skal leveres med nødvendig dokumentasjon og/eller kontrollsertifikat fra autorisert personell der dette kreves.

## 5. ENDRINGER

- SN har rett til skriftlig å kreve relevant endrings- eller tilleggsarbeid under oppdraget som står i sammenheng med ytelsen som er avtalt. Løpende endrings- og tilleggsarbeider som ikke avtales skriftlig, anses å være en del av bestillingen, og inngår følgelig i prisen.
- Leverandøren har plikt til å foreslå eventuelle endringer som vil være til fordel for SN, og har også en plikt til å fraråde ytelser som er i strid med SNs interesser.
- Vederlag for skriftlig avtalte endrings- og tilleggsarbeider skal fastsettes i samsvar med avtalt pris for oppdraget (for eksempel timepris).

## 6. AVBESTILLING

- SN kan uten konsekvenser kansellere bestillingen inntil ordrebekreftelse er mottatt jfr. punkt 2 b. Skriftlig avrop på rammeavtale signert av begge parter skal anses som ordrebekreftelse.
- Ved kansellering etter ordrebekreftelse kan leverandøren kreve vederlag for arbeid utført før avbestillingen, basert på de priser som er avtalt. Videre kan leverandøren kreve erstatning etter bestemmelsene i punkt 9 d.

## 7. MANGLER

- Det foreligger en mangel dersom tjenesten ikke er i samsvar med bestillingen, og dette skyldes forhold leverandøren eller hans underleverandører er ansvarlig for.
- Dersom leveransen eller deler av den finnes å lide av en mangel, har SN rett til å avvise leveransen helt eller delvis. For den avviste del av leveransen anses levering som ikke skjedd. Skriftlig begrunnelse for avvisningen skal fremsettes uten opphold.
- Leverandøren har plikt til å forestå utbedring selv om det er uenighet om det foreligger mangel. Leverandøren kan i så tilfelle kreve sikkerhetsstillelse fra SN for sitt mulige vederlagskrav.
- Foretas ikke utbedring innen rimelig tilleggsfrist fastsatt av SN, kan SN etter skriftlig varsel besørge leveransen ferdigstilt. Leverandøren svarer i så tilfelle for kostnadene SN måtte ha som følge av at leveransen ferdigstilles av andre. Er ikke vilkårene for å kreve utbedring til stede, kan SN i stedet kreve prisavslag. Det samme gjelder der SN bare kan kreve delvis utbedring.
- SNs kvalitetskontroll og godkjenning fritar ikke leverandøren for de forpliktelser leverandøren har påtatt seg i henhold til bestillingen. Manglende kvalitetskontroll fra SNs side medfører ingen reduksjon av SNs rettigheter.
- Ved vesentlig mangel kan SN heve kjøpet.

## 8. FORSINKELSE

- Leverandøren skal levere tjenesten til avtalt tid. Dersom leverandøren forstår eller har grunn til å anta at tjenesten vil bli forsinket, skal dette skriftlig underrettes SN uten opphold. Underrettelsen skal inneholde opplysninger om antatt varighet og begrunnelse for forsinkelsen.
- Ved vesentlig forsinkelse kan SN heve avtalen.
- Skyldes forsinkelsen at SN ikke kan motta tjenesten til avtalt tid, skal SN varsle leverandøren så snart forholdet blir klart.
- Påfører SNs forsinkelse tap for leverandør, kan leverandøren kreve erstatning etter punkt 9 d.

## 9. ERSTATNING

- Ved mislighold fra leverandørens side, kan SN kreve erstattet ethvert direkte tap. Direkte tap omfatter, men er ikke begrenset til: merkostnader SN får ved dekningskjøp, erstatningsansvar SN blir idømt som følge av rettsmangler leverandøren hefter for, tap som skyldes merarbeid og andre direkte kostnader i forbindelse med leverandørens mislighold.
- SN kan kreve erstatning for det tap selskapet lider som følge av forsinkelse eller mangel fra leverandørens side. Dette gjelder likevel ikke så langt leverandøren godtgjør at forsinkelsen eller mangelen skyldes hindring utenfor leverandørens kontroll som han ikke med rimelighet kunne ventes å ha tatt i betraktning på avtaletiden eller å unngå eller overvinne følgene av.
- Erstatningskrav mot SN som følge av avbestilling eller forsinkelse på SNs side, begrenses til direkte økonomisk tap, likevel slik at erstatningskrav begrenses dersom SN ikke kan gjøre seg nytte av arbeidet, yte nødvendig medvirkning eller betale på grunnlag av en hindring som er utenfor SNs kontroll, og som selskapet ikke med rimelighet kunne ventes å ha tatt i betraktning på avtaletiden eller å unngå eller overvinne følgene av.
- Partene kan ikke kreve erstatning for indirekte tap, med mindre kravet springer ut av forsettlige eller grovt uaktsomme forhold.
- Partenes erstatningsansvar begrenses til det dobbelte av kontraktssummen eventuelt siste 12 måneders faktura der kontraktssummen ikke lar seg avdekke.

## 10. HMS

- Leverandøren påtar seg å sette seg inn i og følge de lover og forskrifter som gjelder for leveransen, herunder arbeidsmiljøloven med tilhørende forskrifter.
- For arbeid som utføres på SN sitt anlegg/eiendom, plikter leverandøren å følge bestemmelser som inngår i SN sitt HMS-system. For arbeid i forbindelse med gruva gjelder egne regler som leverandøren vil bli informert om og må overholde.
- Leverandøren skal umiddelbart skriftlig rapportere alle skader, skadetilløp og uønskede hendelser til SN.
- Før arbeid påbegynnes skal leverandøren kartlegge risiko ifm. utførelse av arbeidet. Nødvendige planer for å ivareta sikkerheten under utførelsen skal foreligge før arbeidet påbegynnes.
- For tjenester ifm. bygge- og anleggsarbeid skal leverandøren i samråd med SN på forhånd avklare, og bekrefte skriftlig, om leveransen omfattes av byggherreforskriften.

## 11. YTRE MILJØ

- Leverandøren plikter å sette seg inn i de særlige bestemmelser for miljøvern på Svalbard som følger av svalbardmiljøloven med tilhørende forskrifter, samt å sikre at bestemmelsene overholdes ved leveranser til SN.
- For arbeid utført utenfor Svalbard, plikter leverandør å ivareta de lokale forurensningsregler, herunder forurensningsloven med tilhørende forskrifter.
- Før arbeidet påbegynnes skal leverandøren ha kartlagt eventuell miljørisiko. Nødvendige planer for å ivareta miljørisiko under utførelsen skal foreligge før arbeidet påbegynnes.
- Inkluderer tjenesten kjøp av varer, skal det så langt mulig unngås bruk av kjemikalier og produkter som inneholder stoffer som står på myndighetenes prioritetsliste for kjemikalier der utslippene skal reduseres vesentlig innen 2020 ("Prioritetslisten" – se <https://www.miljostatus.no/prioritetslisten>)
- Dersom leverandøren er av den oppfatning at bruk av kjemikalier og produkter som nevnt ovenfor ikke kan unngås, skal leverandøren i god tid før bruk er aktuelt, skriftlig redegjøre for type og mengde kjemikalie, produkt og stoff det gjelder, samt årsaken til at bruken er nødvendig, herunder muligheten for bruk av substitutt. Oppdragsgiveren kan, etter en nærmere vurdering, godkjenne bruk av den aktuelle kjemikalien eller produktet.
- Leverandøren skal umiddelbart skriftlig rapportere all forurensning og uønskede hendelser mht. ytre miljø til SN.

## 12. GJENGS LØNN OG ARBEIDSVILKÅR

- På områder dekket av forskrift om allmenngjort tariffavtale, skal leverandøren sørge for at egne og eventuelle underleverandørers ansatte som direkte medvirker til å oppfylle leverandørens forpliktelser under denne avtalen, ikke har dårligere lønns- og arbeidsvilkår enn det som følger av forskriften som allmenngjør tariffavtalen. På områder som ikke er dekket av allmenngjort tariffavtale, skal leverandøren sørge for at de samme ansatte ikke har dårligere lønns- og arbeidsvilkår enn det som følger av gjeldende landsomfattende tariffavtale for den aktuelle bransje. Dette gjelder for arbeid utført i Norge.
- Alle avtaler leverandøren inngår, og som innebærer utførelse av arbeid som direkte medvirker til å oppfylle leverandørens forpliktelser under denne avtalen, skal inneholde tilsvarende betingelser.
- Leverandøren, og eventuelle underleverandører, skal på oppfordring legge frem dokumentasjon på lønns- og arbeidsvilkårene som blir benyttet.
- Leverandøren skal respektere grunnleggende krav til menneskerettigheter, arbeidstakerrettigheter og miljø i egen virksomhet og i leverandørkjeden. Varer og materialer som leveres til SN, skal være fremstilt under forhold som er forenlige med sentrale FN-konvensjoner, ILO-konvensjoner og nasjonal arbeidslovgivning på produksjonsstedet. Dette gjelder særlig overholdelse av ILOs kjernekonvensjoner: forbud mot barnarbeid (nr. 138 og 182), forbud mot tvangsarbeid (nr. 29 og 105), forbud mot diskriminering (nr. 100 og 111) og forbud mot manglende respekt for fagorganisering og kollektive forhandlinger (nr. 87 og 98).

## 13. UNDERLEVERANDØRER

- I den grad tredjepartsleveranser er inkludert i tjenestene fra leverandøren, skal kopi av vilkårene for tredjepartsleveransen være tilgjengelig for SN ved forespørsel.
- Ved feil i tredjepartsleveranser plikter leverandøren å melde feilen til tredjepart, begrunne overfor SN hvorfor han ikke kunne eller burde ha begrenset omfanget og/eller konsekvensene av slike feil og holde SN orientert om status for feilrettingen. Dersom leverandøren er ansvarlig for installasjon av tredjepartsleveranse(r) som del av avtalen, skal leverandøren teste at tredjepartstjenestene fungerer etter feilretting i henhold til retningslinjer SN eventuelt har angitt.
- Ingen av partene kan overdra rettigheter etter denne avtalen uten skriftlig samtykke fra den andre.

## 14. MEDVIRKNINGS- OG BIFORPLIKELSER

- SN forestår eventuell transport mellom Longyearbyen og Svea for tjenesteyters personell.
- Leverandøren er innforstått med at transporten til og fra Svea skjer under krevende klimatiske forhold og at forsinkelser vil kunne forekomme. Ved

forsinkelse for tjenesteytere fra fastlandet dekker SN overnattingskostnader, med mindre annet er spesielt avtalt. SN vil da også betale tjenesteyter i tråd med avtalt pris i avtalen (timepris/dagspris). SN er da berettiget til å benytte tjenesteyters personell til relevant arbeide. For tjenesteytere fra Longyearbyen gjelder tilsvarende ved forsinkelser andre steder enn i Longyearbyen.

## 15. LOGISTIKK TIL OG FRA SVALBARD

- Forsendelse av ekstraordinært utstyr knyttet til leveransen skal håndteres av SNs speditør, Pole Position Logistics ([SNSG@pole-position.no](mailto:SNSG@pole-position.no)). Forsendelse skal skje etter avtale med SN.

## 16. REISE

- SN vil dekke nødvendig reisekostnader og innkvartering i Longyearbyen. For dekning av reisekostnader forutsettes at det reises på en mest mulig kostnadseffektiv måte. Reisekostnader dekkes etter faktiske påløpte kostnader, som dokumenteres med kvitteringer vedlagt faktura.
- Diett dekkes ikke med mindre annet er spesielt avtalt. SN er ikke ansvarlig for forsinkelser i transport på fastlandet og mellom fastlandet og Svalbard.
- Ved langvarig oppdrag på Svalbard avtales dekning av reise og opphold spesielt.
- Reisetid faktureres med halv timepris.

## 17. FORSIKRING

- Leverandøren skal ha ansvarsforsikring på de vilkår som er vanlige for den type tjenester som skal leveres.

## 18. TAUSHETSPLIKT

- Taushetsbelagt informasjon som partene blir kjent med i forbindelse med avtalen og gjennomføringen av avtalen, skal behandles konfidensielt og ikke gjøres tilgjengelig for utenforstående uten samtykke fra den annen part.
- Taushetsplikten etter denne bestemmelsen er ikke til hinder for utlevering av informasjon som kan kreves fremlagt i henhold til lov eller forskrift, herunder offentlighetslova.
- Taushetsplikten gjelder også etter at avtalen er opphørt.
- Samarbeidet med SN kan kun benyttes i leverandørens markedsaktiviteter etter samtykke fra SN.

## 19. PERSONOPPLYSNINGER

- Partene skal overholde sine respektive forpliktelser i henhold til gjeldende personvernlovgivning. I den grad en part lagrer, behandler og/eller overfører personopplysninger som omfattes av personvernlovgivning, skal partene inngå en separat databehandlingsavtale.

## 20. TVISTER

- Tvister skal søkes løst ved forhandlinger.
- Dersom forhandlinger ikke fører fram, skal saken avgjøres av de ordinære domstolene med Nord-Troms tingrett som verneeting.
- Norsk rett skal legges til grunn for løsning av tvister.

## 21. DOKUMENTASJON

- Dersom tjenesten innebærer levering av materiell, skal leveransen være ledsaget av nødvendige instruksjoner for drift og vedlikehold og annen dokumentasjon som måtte være avtalt og spesifisert i bestillingen. Dokumentasjon skal være skrevet på norsk hvis ikke annet er avtalt. Alle varer skal være CE-merket, med mindre annet er avtalt.
- Alt materiale leverandøren lar utarbeide vedrørende oppdraget, er SNs eiendom.
- Aktuelle dokumenter ønskes tilsendt til følgende e-postadresser:
  - Ordrebekreftelse: til bestiller
  - For oppdrag med varelevering skal ordrebekreftelse også sendes til [SNSG@pole-position.no](mailto:SNSG@pole-position.no)
  - Faktura: EHF-faktura eller samlet pdf til [invoice.916300395@kollektor.no](mailto:invoice.916300395@kollektor.no)

## 22. DOKUMENTRANG

- Dersom bestillingsdokumentene inneholder bestemmelser som strider mot hverandre, skal dokumentene gjelde i denne rekkefølge:
  - Avtale om kjøp av tjenester (ev. bestilling og bekræftelse)
  - Disse alminnelige innkjøpsvilkår
  - Eventuelle godkjente tekniske spesifikasjoner og tegninger
  - Leverandørens tilbud